Lou tsôtein lou ple tsò = Les étés les plus chauds

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **37 (2010)**

Heft 146

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-245653

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

LOU TSÔTEIN LOU PLE TSÒ - LES ÉTÉS...

Marie-Rose Gex-Collet, Val d'Illiez (VS)

Lou tsôtein lou ple tsò

La tsalieu que nein zu sou dèra tsôtein, neu fi mousa u tsôtein lou ple tsò sou siècle passò, don n'ein retrôvò lou sevegnon bin vouardò dien lou z'archivé.
Dince ein l'an sa cein vinté dou,la tsalieû ire se granta et la sétsseressa tella que teté lé seurcé iran sétse. Ein l'an voué cein septeinté à cousa de la troi groussa tsalieù, lou moissoneù tchisavan su lou tsan,la terra s'uvrave et mémo lou ple grou nan n'avayan presque pa mi d'ivoé.
Le tsôtein de l'an mélle a itò on veretable einfè, lou lac, lou nan, lou ba iran sé, lou pesson lan toé crévò, cein senave crouï, eimpestavan l'ai. L'an mèllé quartozé la itò sé di le ma d'avré tanqu'u kemeincémein d'ou, n'a pas thiu na gotta de pleudze.

Lou z'an mèllé vinté dou, mèlle vinté chi, méllé noneinte et mèllé cein sa, lan itò marquo pa de granté tsaleù et na tèreble tsésserèsse. Ein l'an mèlle cein treinté cin lou z'èrbére s'einffamavan de tiro et lou tsan assebin. Ein mellé cein ceinquanté noeu min de pleudze ne thiu du ma de mi tanka octobre, teta la végétachon l'a sétchia pa l'oura borleinta, la itò la mème affire ein mélle cein septeinté on, mèlle cein septeinté sa, mélle cein

Les étés les plus chauds

La chaleur, que nous avons eue ces derniers étés, nous fait penser aux étés les plus chauds des siècles passés, dont nous avons retrouvé les souvenirs bien gardés aux archives.
Ainsi en l'an 722, la chaleur était si grande et la sécheresse telle que toutes les sources étaient sèches. En l'an 870, à cause de la grosse chaleur, les moissonneurs tombaient sur les champs, la terre s'ouvrait et même les plus gros fleuves n'avaient presque plus d'eau.
L'été de l'an 1000 a été un véritable enfer, les lacs, les torrents, les ruisseaux étaient secs, les poissons ont tous crevé, ça puait, l'air était empesté. L'an 1014 a été sec depuis le mois d'avril jusqu'au commencement d'août, il n'est pas tombé une goutte de pluie.

Les années 1022-1026-1090 et 1107 ont été marquées par de grandes chaleurs et une terrible sécheresse. En l'an 1135, les arbres s'enflammaient instantanément et les champs aussi. En 1159, il n'y eut pas de pluie du mois de mai jusqu'au mois d'octobre, toute la végétation a séché par le vent brûlant, ce fut la même chose en 1171-1177-1188 et 1189.
Les gens ont dû supporter, en 1592, du mois de mai jusqu'au mois d'août,

vouétante voué et mélle cein vouéteinté noeu.
Les dzein lein diu supporta, ein mélle cein noneinté dou, de mi tanqu'à ou, n'affreusa tsalieù, mai le tsotein le ple tsò seimble bin itre celoé de l'an mélle dou cein treinté dou, on de que ci tsôtein einthie ne pouadé couare lou z'eu dien le sablo.
Lou z'an mélle dou cein ceinquanté voué, mélle dou cein soceinte, mélle dou cein soceinté dou, mélle dou cein septeinté chi en itò des ans de granté tsalieù. Ein mélle quatré cein vein, à cousa de la tsalieu, teté lou récolté l'an itò perdoa, lou ta de chaume et ein eincélle l'an bourlò. Ein mélle quatré cein quareinté sa, le foa a bourlò lou dzeù, assebin qu'ein mélle quatré cein septeinté quatro, mélle quatré cein septeinté sa, mélle quatré cein septeinté noeu. Ein mélle cin cein septeinte voué, la tsalieù a dero de mâ à Tsaleinde. Ein mélle cin cein quareinte, lou resin iran dza mu ein zeuilli. D'âtre tsôtein tsò ein mélle cin cein cinquanté chi, mélle cin cein cinquanté noeu, mélle chi cein cheile,mélle sa cein quareinté chi, teté les créaturé vouéveinte sefrèrein affreusamein. Pô tsavounâ, à cousa de la tsalieu, de groussé dzeu bourlavan et on moé d'ovra lan sôbro lâtse à la tsalieù du solé. La y a zu on tsotein tré tsò ein mélle noeu cein septeinté voué.

une affreuse chaleur, mais l'été le plus chaud semble bien être celui de l'an 1232, on dit que cet été-là, on pouvait cuire les oeufs dans le sable.
Les années 1258-1262-1276 eurent de grandes chaleurs. En 1420 à cause de la chaleur, toutes les récoltes ont été perdues, les toits de chaume et de bardeaux ont brûlé. En1447, le feu dû à la chaleur, a brûlé les forêts, aussi en 1474 -1477-1479. En 1578, la chaleur a duré du mois de mars à Noël. En 1540, les raisins étaient déjà mûrs en juillet. D'autres étés chauds en 1556-1559-1616-1746, toutes les créatures vivantes souffrirent affreusement. Pour terminer, à cause de la chaleur, de grosses forêts brûlèrent et beaucoup d'ouvriers sont tombés évanouis à la chaleur du soleil. Il y eut aussi un été très chaud en 1978.

La Fête des Vendanges de Neuchâtel.
Nestlé, 1954.